



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N<sup>o</sup> 07  
29 juillet, 2011

Numéro de publication 40063779

# **PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST**

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

## **SOMMAIRE**

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 7
Partie 2 Corrections aux cartes .....	8 à 14
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	Néant
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	15

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation



**Canada**

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veuillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux*, des *bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux*, des *bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

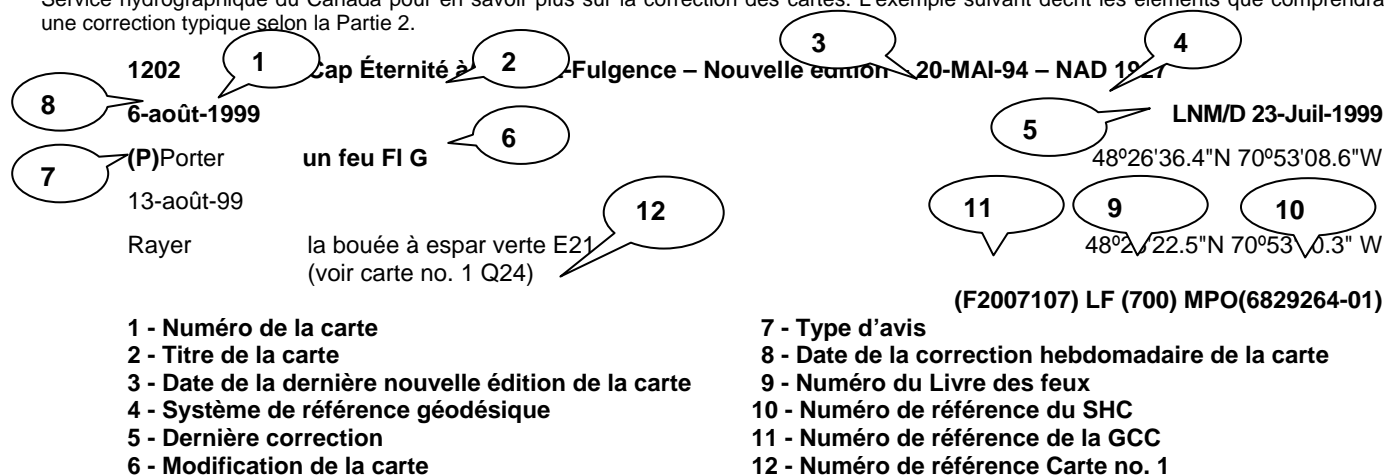
**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### **AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)**

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### **Pacifique**

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Vancouver  
Suite 2380,  
Case postale 12107  
555, rue West Hastings  
**VANCOUVER, BC V6B 4N6**

Téléphone: (604) 666-6011  
Facsimilé: 1-(604) 666-8453  
Numéro Télex: 043-52586 CGTC VAS VCR  
Courriel: [mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web:  
[http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index\\_f.htm](http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm)

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Inuvik  
Case postale 2659  
**INUVIK, NT X0E 0T0**

Téléphone: (867) 777-2667  
Facsimilé: (867) 777-2851

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: [rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)

Site Web:  
[http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index\\_f.htm](http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm)

### **ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS**

#### **ACCÈS WEB**

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM. ....	2
*720(P) ALBERNI INLET – BOUÉE À ÊTRE DÉPLACÉE. ....	7
*705 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII. ....	4
*704 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII. ....	3
*707 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1). ....	6
*702 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	2
*701 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES. ....	2
*703 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4) ....	3
*706 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - ARC 403 - ARCTIQUE DE L'OUEST, PREMIÈRE ÉDITION, 2011 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE. ....	6

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1550	2				
3311	8				
3313	8, 9				
3412	9				
3441	9				
3443	9				
3447	9				
3463	9, 10				
3481	10				
3489	10, 11				
3490	11				
3492	11				
3493	12				
3513	12				
3535	12				
3540	12				
3668	7				
3947	12				
3955	12				
3956	12				
3957	12				
3958	13				
6310	13, 14				
6311	14				
6424	2				
6428	2				
6431	2				

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –  
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -  
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**\*701**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1550	Britannia Bay à/to Chats Falls	1:25000	27-MAI-2011	3	\$20.00
6424	Bryan Island to/à Travaillant River Kilometre 1240 / Kilomètre 1325	1:50000	11-FÉV-2011	4	\$12.00
6428	Aklavik Channel to/au Napoiak Channel including/y compris Aklavik Channel to/à Aklavik / Kilometre 1530 / Kilomètre 1597	1:50000	11-FÉV-2011	4	\$12.00
6431	East Channel, Lousy Point to/à Tuktoyaktuk / Kilometre 1710 / Kilomètre 1766	1:50000	11-FÉV-2011	4	\$12.00

**\*702**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA573396	Cape Dorset
CA573397	Iglolik

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA470005	North Pender Island to/à Thetis Island
CA470075	Race Rocks to/à D'Arcy Island
CA570127	Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est
CA570138	Esquimalt Harbour
CA370145	Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud
CA573013	Oshawa Harbour
CA373053	Bateau Island to Byng Inlet
CA373267	Queen Maud Gulf Eastern Portion
CA573270	Heron Bay
CA273352	Bélanger Island à/to Cotter Island
CA576010	Sambro Harbour
CA476128	Cocagne et/and Shediac
CA376351	Dog Islands to/à Cape Makkovik
CA579004	Havre Saint-Pierre et les approches/and Approaches

**\*703**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

<b>CARTES</b>	<b>TITRE &amp; MATIÈRES</b>	<b>DATE D'ÉDITION</b>
<b>Cartes nouvelles</b>		
R/M3910	Plans -Milbanke Sound and/et Beauchemin Channel	01-AVR-2011
R/M3911	Plans vicinity of/Proximité de Princess Royal Island	01-AVR-2011
<b>Nouvelle édition</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.	
R/M4652	Humber Arm Meadows Point to/à Humber River	30-AVR-2010
<b>Cartes retirées en permanence</b>		
R/M 3710	Plans - Vicinity of/Proximité de Princess Royal Island (remplacé par les nouvelles cartes no. 3910 et 3943)	
R/M 3711	Plans - Vicinity of/Proximité de Princess Royal Island (remplacé par les nouvelles cartes no. 3911, 3938, 3941 et 3945)	
R/M 3719	Inlets in Campania and Princess Royal Island (remplacé par les nouvelles cartes no. 3911 et 3912)	
R/M 3723	Plans - Hecate Strait, East Shore/Côte Est (remplacé par les nouvelles cartes no. 3910, 3911 et 3986)	

**\*704**

**ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.**

Avis de capacité opérationnelle totale des zones METAREA XVII et XVIII - Canada.

À compter du 1<sup>er</sup> juin 2011, le service des prévisions maritimes des zones METAREA XVII et XVIII effectuera une transition vers une capacité opérationnelle totale. Les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII seront diffusés par Environnement Canada conformément au manuel commun de renseignements sur la sécurité maritime de l'OMI/OHI/OMM.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au sud du soixante-quinzième parallèle seront diffusés sur le réseau SafetyNet du satellite Inmarsat-C en mode EGC. Les heures de diffusion seront les suivantes :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.  
METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.



**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Les messages seront transmis à une zone rectangulaire jusqu'à ce que les stations terminales Inmarsat-C ou Mini-C exploitées dans les eaux arctiques soient mises à jour. Les usagers devraient noter que les MSI météorologiques reçues par leurs stations terminales Inmarsat-C peuvent être identifiées MSI de navigation.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au nord du soixante-dixième parallèle seront diffusés par impression directe à bande étroite HF sur la fréquence 8416.5 kHz à partir du centre de la Garde côtière canadienne à Iqaluit (Nunavut). Les heures de diffusion seront 0330 UTC et 1530 UTC quotidiennement.

Les navigateurs doivent noter que les dates réelles de prestation du service en HF seront annoncées par avis à la navigation de la Garde côtière canadienne.

Coordonnées pour les zones METAREA XVII et XVIII :

Téléphone : 1-709-256-6612

Télécopieur : 1-709-256-6627

Courriel : [metareas17.18@ec.gc.ca](mailto:metareas17.18@ec.gc.ca)

**\*705**

**ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.**

À partir du 28 juin 2011 à 1600 UTC les bulletins de prévisions METAREA suivants seront modifiés pour inclure de nouvelles zones de prévision.

**En ce moment, les bulletins sont disponibles en Anglais seulement.**

FQCN01 CWNT - marine forecasts for METAREA XVII north of 75N - Zone 1 centred on 75.7N135W, Zone 2 centred on 77.3N135W, South Prince Patrick, Prince Patrick, North Prince Patrick.

FQCN03 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII north of 75N - Fitzwilliam, Griper, Ballantyne, Brock, Wilkins, Borden, Hazen, Gustaf, Peary, South Ellef Ringnes, Ellef Ringnes, Hassel, Massey, South Sverdrup, North Sverdrup, South Axel Heiberg, Axel Heiberg, Greely, Nansen, Ellesmere, Ward Hunt, Bartlett, Alert.

FQCN04 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII south of 75N - Liddon.

Ces nouvelles zones de prévisions maritimes sont généralement situées entre l'archipel Canadien du nord-ouest de l'arctique et la frontière de la zone économique exclusive du Canada.

Pour de l'information plus détaillée sur les limites géographiques associées avec les nouvelles zones maritimes veuillez contacter le service météorologique du Canada à :

téléphone : +1 (709) 256-6612

fax : +1 (709) 256-6627

courriel : [metareas17.18@ec.gc.ca](mailto:metareas17.18@ec.gc.ca)

Ou en consultant le site web de la Commission conjointe sur l'océanographie et la météorologie maritime (JCOMM) à <http://weather.gmdss.org> ou en consultant le site des avis aux navigateurs (NOTMAR) de la Garde côtière canadienne à <http://notmar.gc.ca>.

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**Fig. 1 : Carte des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.**

**Graphique téléchargement -** <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/7s1f11.jpg> or  
<http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/7s1f11.pdf>

**Tableau 1 : noms des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.**

eaux de l'Extrême-Arctique	
201	Zone 1 centrée sur 75.7° n 135° w
202	Zone 2 centrée sur 77.3° n 135° w
203	Prince Patrick sud
204	Prince Patrick
205	Prince Patrick nord
206	Liddon
207	Fitzwilliam
208	Griper
209	Ballantyne
210	Brock
211	Wilkins
212	Borden
213	Hazen
214	Gustaf
215	Peary
216	Ellef Ringnes sud
217	Ellef Ringnes
218	Hassel
219	Massey

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

220	Sverdrup sud
221	Sverdrup nord
222	Axel Heiberg sud
223	Axel Heiberg
224	Greely
225	Nansen
226	Ellesmere
227	Ward Hunt
228	Bartlett
229	Alert

**\*706**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - ARC 403 — ARCTIQUE DE L'OUEST, PREMIÈRE ÉDITION, 2011 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.**

Le fascicule des Instructions nautiques **ARC 403 — Arctique de l'Ouest, première édition, 2011** est désormais offert en format d'impression sur demande (ISD). Ce nouveau fascicule annule et remplace les chapitres I à VI des Instructions nautiques **Arctique canadien, volume 3, cinquième édition, 1994**. Les fascicules en format ISD sont mis à jour à partir de la Partie 4 des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Le coût de la première édition de **ARC 403** est de 21,95 \$. Les commandes peuvent être passées auprès des revendeurs autorisés.

**\*707**

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 JUIN, 2011**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1434	03 AOÛT(P)/01, 808(P)/10
2218	28 AVR(P)/00
2241	28 AVR(P)/00
2250	361(P)/97
2251	1207(P)/09
2283	31 MARS(P)/00, 1207(P)/06
2305	1204(P)/08
2314	1207(P)/09
L/C3000	2346(P)/99, 28 AVR(P)/00, 03 NOV(P)/00
3053	19 JAN(P)/01
3891	24 AOÛT(P)/01
4000	26 NOV (P)/10
4001	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
4003	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
4006	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
L/C4049	04 AVR(T)/08
4098	1102(P)/03
4099	26 NOV(P)/10
4210	607(P)/04
4233	411(P)/10, 106(P)/11, 107(P)/11, 208(P)/11
4237	1108(P)/07, 26 SEP(T)/08
4242	1008(P)/09
4281	207(P)/11
4307	1209(P)/10, 412(P)/11
4308	411(P)/11
L/C4320	26 SEP(T)/08
4385	902(P)/04, 26 SEP(T)/08
4404	413(P)/11
4405	910(P)/10, 414(P)/11
4406	416(P)/11
4486	210(P)/11, 418(P)/11

**PARTIE 1 – Édition 07/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

4491	209(P)/11, 415(P)/11
4659	22 AOÛT(P)/08
4905	422(P)/11
4950	508(P)/11
4980	410(P)/11
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6241	108(P)/10
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8007	26 NOV (P)/10, 11 FÉV(T)/11
8012	04-AVR(T)/08

**\*720(P) ALBERNI INLET – BOUÉE À ÊTRE DÉPLACÉE.**

Référence: Carte 3668

La Garde côtière canadienne se propose de déplacer de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

La bouée Somass River Y55 est maintenant déplacée temporairement par 49° 14' 59.7"N 124° 48' 48.5"W.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au:

Surintendant régional  
Aides à la navigation,  
Garde côtière canadienne,  
25 Huron Street  
Victoria, BC, V8V 4V9  
Courriel: [ccgbasevicmns@dfo-mpo.gc.ca](mailto:ccgbasevicmns@dfo-mpo.gc.ca)  
Téléphone (250) 480-2702, Fax: (250) 480-2702

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(P2011-017)

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3311 - Port Moody to/à Howe Sound - Feuille 1 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983**

08-JUIL-2011		LNMD. 24-JUIN-2011
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°20'09.7"N 123°13'37.3"W
		<i>MPO(6202444-01)</i>
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°19'48.1"N 123°11'45.5"W
		<i>MPO(6202444-02)</i>
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°19'30.7"N 123°10'29.3"W
		<i>MPO(6202444-03)</i>
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°17'46.7"N 123°09'58.4"W
		<i>MPO(6202444-04)</i>
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°16'52.0"N 123°12'09.5"W
		<i>MPO(6202444-05)</i>

**3313 - Saanich Inlet - Feuille 13 - Nouvelle édition - 02-JAN-2009 - NAD 1983**

15-JUIL-2011		LNMD. 08-JUIL-2011
Porter	une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée NAVY (Voir la Carte n° 1, Q40)	48°39'38.4"N 123°28'43.8"W
		<i>MPO(6202449-01)</i>
Porter	une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, hors de position, marquée NAVY (Voir la Carte n° 1, Q40, Qa)	48°39'42.6"N 123°28'41.4"W
		<i>MPO(6202449-02)</i>
Porter	une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée NAVY (Voir la Carte n° 1, Q40)	48°39'39.6"N 123°28'33.0"W
		<i>MPO(6202449-03)</i>
Porter	une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée NAVY (Voir la Carte n° 1, Q40)	48°39'33.0"N 123°28'34.8"W
		<i>MPO(6202449-04)</i>

**3313 - Approaches to/Approches à Nanaimo - Feuille 20 - Nouvelle édition - 02-JAN-2009 - NAD 1983**

22-JUIL-2011		LNMD. 15-JUIL-2011
Rayer	le mouillage recommandé (Voir la Carte n° 1, N10)	49°10'48.3"N 123°55'50.0"W
		<i>MPO(6202455-01)</i>

**3313 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Feuille 21 - Nouvelle édition - 02-JAN-2009 - NAD 1983**

22-JUIL-2011		LNMD. 15-JUIL-2011
Rayer	le mouillage recommandé (Voir la Carte n° 1, N10)	49°10'48.3"N 123°55'50.0"W
		<i>MPO(6202455-01)</i>
Porter	Mooring Buoys Bouées d'amarrage	49°10'48.0"N 123°55'53.0"W
		<i>MPO(6202455-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3313 - Victoria Harbour - Feuille 3 - Nouvelle édition - 02-JAN-2009 - NAD 1983**

08-JUIL-2011

Modifier F (Priv) pour lire FI (Priv) vis-à-vis le feu  
(Voir la Carte n° 1, P10.4)

LNMD/D. 27-MAI-2011  
48°25'53.8"N 123°22'30.3"W

*MPO(6202446-01)*

**3412 - Victoria Harbour - Carte nouvelle - 17-JUIN-2005 - NAD 1983**

08-JUIL-2011

Modifier F (Priv) pour lire FI (Priv) vis-à-vis le feu  
(Voir la Carte n° 1, P10.4)

LNMD/D. 29-AVR-2011  
48°25'53.8"N 123°22'30.3"W

*MPO(6202446-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570562

**3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Feuille 1 - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

15-JUIL-2011

Porter une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée  
NAVY  
(Voir la Carte n° 1, Q40)

LNMD/D. 11-MARS-2011  
48°39'38.4"N 123°28'43.8"W

*MPO(6202449-01)*

Porter une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, hors de  
position, marquée NAVY  
(Voir la Carte n° 1, Q40, Qa)

48°39'42.6"N 123°28'41.4"W

*MPO(6202449-02)*

Porter une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée  
NAVY  
(Voir la Carte n° 1, Q40)

48°39'39.6"N 123°28'33.0"W

*MPO(6202449-03)*

Porter une bouée tonne d'amarrage orange et blanche, marquée  
NAVY  
(Voir la Carte n° 1, Q40)

48°39'33.0"N 123°28'34.8"W

*MPO(6202449-04)*

**3443 - Thetis Island to/à Nanaimo - Nouvelle édition - 20-DEC-2002 - NAD 1983**

22-JUIL-2011

Rayer le mouillage recommandé  
(Voir la Carte n° 1, N10)

LNMD/D. 07-JAN-2011  
49°10'48.5"N 123°55'52.7"W

*MPO(6202455-01)*

**3447 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Nouvelle édition - 03-JUIN-2005 - NAD 1983**

22-JUIL-2011

Rayer le mouillage recommandé  
(Voir la Carte n° 1, N10)

LNMD/D. 10-JUIN-2011  
49°10'48.9"N 123°55'54.3"W

*MPO(6202455-01)*

Porter Mooring Buoys  
Bouées d'amarrage

49°10'48.0"N 123°55'53.0"W

*MPO(6202455-02)*

**3463 - Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

15-JUIL-2011

Rayer le câble sous-marin  
(Voir la Carte n° 1, L30.1)

LNMD/D. 25-MARS-2011

joignant 49°03'58.2"N 123°19'03.9"W  
49°04'28.2"N 123°19'48.0"W  
49°05'01.5"N 123°19'48.0"W  
49°05'13.3"N 123°19'55.9"W  
et 49°05'07.5"N 123°19'58.8"W

*MPO(6202448-01)*

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	l'obstruction de profondeur moindre connue de 107 mètres (Voir la Carte n° 1, K41)	49°05'07.5"N 123°19'58.8"W  <i>MPO(6202448-02)</i>
Porter	une obstruction de profondeur moindre connue de 108 mètres (Voir la Carte n° 1, K41)	49°05'03.0"N 123°19'45.1"W  <i>MPO(6202448-03)</i>
Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	joignant 49°03'58.2"N 123°19'03.9"W 49°04'10.4"N 123°19'20.9"W et 49°05'03.0"N 123°19'45.1"W <i>MPO(6202448-04)</i>

**3481 - Approaches to/Approches à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

08-JUIL-2011		LN/D. 24-JUIN-2011
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°20'09.7"N 123°13'37.3"W  <i>MPO(6202444-01)</i>
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°19'48.1"N 123°11'45.5"W  <i>MPO(6202444-02)</i>
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°19'30.7"N 123°10'29.3"W  <i>MPO(6202444-03)</i>
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°17'46.7"N 123°09'58.4"W  <i>MPO(6202444-04)</i>
Rayer	la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y (Voir la Carte n° 1, Qp)	49°16'52.0"N 123°12'09.5"W  <i>MPO(6202444-05)</i>

**3489 - Pattullo Bridge to/à Barnston Island - Feuille 1 - Carte nouvelle - 21-OCT-1994 - NAD 1983**

15-JUIL-2011		LN/D. 21-JAN-2011
Rayer	la profondeur de 3.8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'14.6"N 122°49'03.8"W  <i>MPO(6202450-02)</i>
Rayer	la profondeur de 8 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'13.9"N 122°49'08.9"W  <i>MPO(6202450-03)</i>
Porter	une profondeur de 0.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'16.1"N 122°49'04.6"W  <i>MPO(6202450-04)</i>
Porter	une profondeur de 1.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'14.3"N 122°49'09.4"W  <i>MPO(6202450-05)</i>
Rayer	la profondeur de 3.6 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'44.1"N 122°46'05.3"W  <i>MPO(6202451-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 11.5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'45.5"N 122°45'53.4"W  <i>MPO(6202451-02)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'45.0"N 122°46'05.6"W  <i>MPO(6202451-03)</i>
Porter	une profondeur de 6.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'46.2"N 122°45'54.9"W  <i>MPO(6202451-04)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'41.0"N 122°46'07.1"W  <i>MPO(6202451-05)</i>
Porter	une profondeur de 5.4 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'42.3"N 122°45'56.4"W  <i>MPO(6202451-06)</i>

**3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition –  
16-AVR-2004 - NAD 1983**

15-JUIL-2011		LNMD. 25-MARS-2011
Rayer	la profondeur de 9.2 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'14.2"N 122°49'08.2"W  <i>MPO(6202450-01)</i>
Porter	une profondeur de 0.1 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'16.1"N 122°49'04.6"W  <i>MPO(6202450-04)</i>
Porter	une profondeur de 1.3 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	49°13'14.3"N 122°49'09.4"W  <i>MPO(6202450-05)</i>

**3492 - Roberts Bank - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

15-JUIL-2011		LNMD. 08-AVR-2011
Rayer	le câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	joignant 49°03'58.2"N 123°19'03.9"W 49°04'28.2"N 123°19'48.0"W 49°05'01.5"N 123°19'48.0"W 49°05'13.3"N 123°19'55.9"W et 49°05'07.5"N 123°19'58.8"W <i>MPO(6202448-01)</i>
Rayer	l'obstruction de profondeur moindre connue de 107 mètres (Voir la Carte n° 1, K41)	49°05'07.5"N 123°19'58.8"W  <i>MPO(6202448-02)</i>
Porter	une obstruction de profondeur moindre connue de 108 mètres (Voir la Carte n° 1, K41)	49°05'03.0"N 123°19'45.1"W  <i>MPO(6202448-03)</i>
Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	joignant 49°03'58.2"N 123°19'03.9"W 49°04'10.4"N 123°19'20.9"W et 49°05'03.0"N 123°19'45.1"W <i>MPO(6202448-04)</i>



**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3493 - Vancouver Harbour Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 11-JUIN-2010 - NAD 1983**

08-JUIL-2011 LNM/D. 24-DEC-2010  
 Rayer la bouée charpente de renseignements lumineuse blanche et orange FI Y 49°17'46.7"N 123°09'58.4"W  
 (Voir la Carte n° 1, Qp)  
 MPO(6202444-04)

**3513 - Strait of Georgia, Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 29-OCT-1999 - NAD 1983**

08-JUIL-2011 LNM/D. 24-JUIN-2011  
 Rayer le réflecteur radar 49°50'02.0"N 124°31'59.0"W  
 (Voir la Carte n° 1, S4)  
 MPO(6202447-01)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA370016  
 Rayer le réflecteur radar 49°50'12.0"N 124°31'47.0"W  
 (Voir la Carte n° 1, S4)  
 MPO(6202447-02)  
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA370016

**3535 - Pender Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 16-AOÛT-1985 - NAD 1927**

08-JUIL-2011 LNM/D. 05-NOV-2010  
 Porter un conduite sous-marins 49°37'42.5"N 123°59'38.4"W  
 (Voir la Carte n° 1, L41.1) joignant 49°37'42.9"N 123°59'40.3"W  
 49°37'42.9"N 124°00'13.2"W  
 49°37'44.5"N 124°00'13.2"W  
 et 49°37'45.1"N 124°00'14.1"W  
 MPO(6202445-01)

**3540 - Approaches to/Approches à Campbell River - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-OCT-2004 - NAD 1983**

22-JUIL-2011 LNM/D. 09-FEV-2007  
 Porter une profondeur de 7 mètres 50°02'40.2"N 125°13'25.3"W  
 (Voir la Carte n° 1, I10)  
 MPO(6202454-01)

**3947 - Grenville Channel to/à Chatham Sound - Carte nouvelle - 22-DEC-2009 - NAD 1983**

22-JUIL-2011  
 Porter une balise répondeuse radar vis-à-vis la bouée D27 54°11'56.0"N 130°21'26.2"W  
 (Voir la Carte n° 1, S3.6)  
 (P2011015) LF(698.5) MPO(6202452-01)

**3955 - Porpoise Harbour, Ridley Island and Approaches/et les Approches - Feuille 1 - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983**

22-JUIL-2011 LNM/D. 23-AVR-2010  
 Porter une balise répondeuse radar vis-à-vis la bouée D27 54°11'56.0"N 130°21'26.2"W  
 (Voir la Carte n° 1, S3.6)  
 (P2011015) LF(698.5) MPO(6202452-01)

**3956 - Malacca Passage to/à Bell Passage - Nouvelle édition - 01-MARS-1996 - NAD 1983**

22-JUIL-2011 LNM/D. 15-OCT-2010  
 Porter une balise répondeuse radar vis-à-vis la bouée D27 54°11'56.0"N 130°21'26.2"W  
 (Voir la Carte n° 1, S3.6)  
 (P2011015) LF(698.5) MPO(6202452-01)

**3957 - Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 05-JUIN-1998 - NAD 1983**

22-JUIL-2011 LNM/D. 15-OCT-2010  
 Porter une balise répondeuse radar vis-à-vis la bouée D27 54°11'56.0"N 130°21'26.2"W  
 (Voir la Carte n° 1, S3.6)  
 (P2011015) LF(698.5) MPO(6202452-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3958 - Prince Rupert Harbour - Nouvelle édition - 24-MARS-1995 - NAD 1983**

22-JUIL-2011		LNLM/D. 23-AVR-2010
Porter	une balise répondeuse radar vis-à-vis la bouée D27 (Voir la Carte n° 1, S3.6)	54°11'56.0"N 130°21'26.2"W
		(P2011015) LF(698.5) MPO(6202452-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570125	
Remplacer	la bouée à espar de bifurcation de tribord, marquée DE, avec une bouée charpente de bifurcation de tribord lumineuse FI(2+1)R, marquée DE (Voir Carte n° 1, Qi)	54°17'37.0"N 130°21'33.2"W
		(P2011016) LF(6025) MPO(6202453-01)

**6310 - Lake Athabasca / Lac Athabasca - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - Inconnu**

29-JUIL-2011		LNLM/D. 14-JAN-2011
Rayer	le feu et le réflecteur radar FI 2s 67ft (Voir la carte n° 1, P1, S4)	58°42'30.0"N 111°07'00.0"W
		(A2011003) LF(1653) MPO(6603689-01)
Rayer	le feu FI 6s 60ft (Voir la carte n° 1, P1)	58°46'45.0"N 110°40'30.0"W
		(A2011004) LF(1654) MPO(6603690-01)
Rayer	le feu FI 3s 35ft (Voir la carte n° 1, P1)	58°56'45.0"N 110°37'27.0"W
		(A2011005) LF(1655) MPO(6603691-01)
Rayer	le feu FI 6s 53ft (Voir la carte n° 1, P1)	58°54'45.0"N 110°11'36.0"W
		(A2011006) LF(1657) MPO(6603692-01)
Rayer	le feu FI 3s 110ft (Voir la carte n° 1, P1)	59°01'00.0"N 109°52'55.0"W
		(A2011007) LF(1658) MPO(6603693-01)
Rayer	le feu FI 3s 83ft (Voir la carte n° 1, P1)	59°12'00.0"N 109°41'25.0"W
		(A2011008) LF(1661) MPO(6603694-01)
Rayer	le feu FI 2s 52ft (Voir la carte n° 1, P1)	59°08'25.0"N 109°18'17.0"W
		(A2011009) LF(1664) MPO(6603695-01)
Rayer	le feu FI (Voir la carte n° 1, P1)	59°19'53.0"N 108°49'18.0"W
		(A2011010) LF(1664.5) MPO(6603696-01)
Rayer	le feu FI 6s 37ft (Voir la carte n° 1, P1)	59°22'10.0"N 108°45'40.0"W
		(A2011011) LF(1667.5) MPO(6603697-01)

**6310 - Lake Athabaska (Fond-du-lac-to Stony Rapids) - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - Inconnu**

29-JUIL-2011		LNLM/D. 14-JAN-2011
Rayer	le feu d'alignement postérieur F, l'alignement de route et les azimuts 294° - 114° (Voir la carte n° 1, P20.2, Pe)	59°15'07.0"N 106°38'34.0"W
		(A2011012) LF(1669.4) MPO(6603698-01)

**PARTIE 2 – Édition 07/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	le feu d'alignement antérieur F (Voir la carte n° 1, P20.2)	59°15'13.0"N 106°39'02.0"W
		(A2011013) LF(1669.5) MPO(6603699-01)

**6311 - Continuation B/C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - NAD 1983**

29-JUIL-2011		LN/D. 14-JAN-2011
Rayer	le feu d'alignement postérieur F 38ft, l'alignement de route et les azimuts 294° - 114° (Voir la carte n° 1, P20.2, Pe)	59°15'07.0"N 106°38'37.0"W
		(A2011012) LF(1669.4) MPO(6603698-01)

Rayer	le feu d'alignement antérieur F 20ft (Voir la carte n° 1, P20.2)	59°15'13.0"N 106°39'05.0"W
		(A2011013) LF(1669.5) MPO(6603699-01)

**6311 - Continuation C/D - Feuille 1 - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - NAD 1983**

29-JUIL-2011		LN/D. 14-JAN-2011
Rayer	le feu d'alignement postérieur F 38ft et l'alignement de route (Voir la carte n° 1, P20.2, Pe)	59°15'07.0"N 106°38'35.0"W
		(A2011012) LF(1669.4) MPO(6603698-01)

Rayer	le feu d'alignement antérieur F 20ft (Voir la carte n° 1, P20.2)	59°15'13.0"N 106°39'03.0"W
		(A2011013) LF(1669.5) MPO(6603699-01)

**PARTIE 5 – Édition 07/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**PACIFIQUE**

698.5	<i>Ridley Island - Bouée à cloche lumineuse D27</i>  <b>Racon - -, (G) Bandes X &amp; S</b>	<i>SE. de E Kinahan Island.</i> 54 11 56 130 21 26.2	<i>Fl</i> <i>G</i>	4s     .....     .....	<i>Verte, marquée "D27".</i>	À longueur d'année.
-------	---	--	--------------------	------------------------	------------------------------	---------------------

Carte:3955  
Éd. 07/11(P11-015)

705.8	<i>Fairview – Bouée lumineuse de bifurcation DE</i>	<i>Off floats.</i> 54 17 37 130 21 33.2	<i>Fl</i> <i>R</i> (2+1)	6s     .....     .....	<i>Rouge verte et rouge, marquée "DE".</i>	À longueur d'année.
-------	---	---	-----------------------------	------------------------	--	---------------------

Carte:3958  
Éd. 07/11(P11-016)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....

Numéro

Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure(UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides  
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des  
signaux de brume.

[atn-aln@dfo-mpo.gc.ca](mailto:atn-aln@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers  
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions  
Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)